

18697

5) Robert Bosch Elektronika Kft. Robert Bosch út 2 3000 HATVAN PHONE				Sender VATID HU26951542 If queries please specify customer and delivernote no.				Delivery note no 1191788				Page 1	
1) Robert Bosch GmbH Robert-Bosch-Platz 1 DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh				1) Customer 1000911829				5) Supplier No. 0091024089				2) Receiver note	
10) Your sign 550003971201				11) Your Order No. 12.04.2018				15) additional data customer cHub				4) Dispatchdate 21.01.2019	
19) Shipping type truck collect. load				20) Incoterms 2010 Free Carrier				21) Packing type 2 PAL				23) Total weight kg gross 214,0 net 130,2	
25) Dispatch Address Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)				26) Receipt-unload-point				22) Dispatch sign				14) Our Order-No. 24307870	
27) Pos				28) Bosch-Order-No.				29) Description of delivery				30) Quantity	
1				0260.001.060				V03 2510261400				128	
180244417 5008953214				App elettron controllo;AT CC FERRE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantita dichiarata: 128 Quantita effettiva: Tipo Imballaggio: 2 Quantita Imballi: 2 Conformita alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 28/01/2019 Firma:				40) Receiver notes Qty.(is) +/- Notes				46) Invoice check	
Rotation Receiver notes				42) Entry notes				43) Quantity check				44) Quality check/Testreport	
Date Name bzw Nr				45) Receiver				46) Invoice check				47) Invoice check	

1) Sender/Supplier 2) Supplier-no. 0091024089 Robert Bosch Elektronika Kft. cHub Robert Bosch út 2 3000 HATVAN Person: Tel : 549 Fax: -		3) Shipping order-no. Sender VAT-ID HU26951542 4) No. sender at the shipping carrier				
5) Loading point 8) Transportnumber 10635108		TRANSPORT ORDER 6) Date 21.01.2019 7) Relations-no.				
11) Recipient 12) Customer-no. 1000911829 Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		9) shipping carrier 10) Carrier-no. 133638 Schweitzer GmbH & Co. Carl-Benz-Str. 23 DE 71634 Ludwigsburg				
14) Delivery-/unloading point Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA) 14249/14249/14249		13) Bordereau-/Cargo list no. 15) Sendernote for the shipping carrier: 16) Arrive-date 17) Arrive-time				
18) Reference and no delivery note no.	19) Number	20) Packaging	21) SF	22) Contents	23) Load carr. weight kg	24) Gross weight kg
1191742 HH5108 1191753 HH5108 1191765 HH5108	10 10 9	Pallets Pallets Pallets	0 0 0	0260001050V03UJ AE 2510261630 0260001050V03UJ AE 2510261630 0260001050V03UJ AE 2510261630	100 100 90	1100,0 1100,0 990,0
		Empt.customer or name empties RB				
	232	Blister-Forming Part 6000439355				
	232	Plastic Container 6000439356				
	29	Pallet 6000439358				
25) Sum		26) Volume in cdm		Next Page	Sum	
29) hazardous freight classification						
30) hazardous freight name						
31) Prepayment of charges Free Carrier HATVAN		32) Worth of goods for insurance		33) Transportinsurance to cover by carrier with		34) Sender-cash on delivery
35) Enclosures 43) Takeover-confirmation from the driver: get the mentioned transport complete, in a proper condition and allowing safe transport and loaded operationally reliable.				36) Order-no. Customer 5500039643 37) Account assignment 38) Means of transport no 39) Lorry reg. 40) Dispatch type truck collect, load 41) Accounting-key KUEHNE+NAGEL S.r.l. 42) Acknowledgment of receipt of goods mentioned transport complete and in a proper condition, received (BA)		
				Company stamp/signature 44) The transport contains Ricevuto con riserva di Euro-flat-pal.(FP) verifica su qualità e quantità Euro-flat-pal.(FP)		
Date Time Signature				Euro-Grate-pal.(GP) Euro-Grate-pal.(GP)		
45) Place of trial is Stuttgart. German law arranged by agreement.						46) for Receiver

2) Supplier-no.



V0091024089

8) Transportnumber



2S10635108

10) Carrier-no.



0000133638

13) Bordereau-/Cargo list no.

1) Sender/Supplier Robert Bosch Elektronika Kft. cHub Robert Bosch út 2 3000 HATVAN Person: Tel : 549		2) Supplier-no. 0091024089		3) Shipping order-no. Sender VAT-ID HU26951542	
5) Loading point		8) Transportnumber 10635107		4) No. sender at the shipping carrier	
11) Recipient Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		12) Customer-no. 1000911829		TRANSPORT ORDER 6) Date 21.01.2019 7) Relations-no. 9) shipping carrier 10) Carrier-no. 133638 Schweitzer GmbH & Co. Carl-Benz-Str. 23 DE 71634 Ludwigsburg	
14) Delivery-/unloading point Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		13) Bordereau-/Cargo list no.		15) Sendernote for the shipping carrier:	
16) Arrive-date		17) Arrive-time			
18) Reference and no delivery note no.	19) Number	20) Packaging	21) SF	22) Contents	23) Load carr. weight kg
1191772	10	Pallets	0	0260001060V03UJ AE	100
HH5107				2510261400	1100,0
1191779	10	Pallets	0	0260001060V03UJ AE	100
HH5107				2510261400	1100,0
1191788	2	Pallets	0	0260001060V03UJ AE	20
HH5107				2510261400	214,0
		Empt.customer or name		empties RB	
	176	Blister-Forming Part		6000439355	
	176	Plastic Container		6000439356	
	22	Pallet		6000439358	
25) Sum		26) Volume in cdm		27) Sum	
29) hazardous freight classification		30) hazardous freight name		28)	
31) Prepayment of charges Free Carrier HATVAN		32) Worth of goods for insurance		33) Transportinsurance to cover by carrier with	
34) Sender-cash on delivery		35) Enclosures		36) Order-no. Customer 550003971201	
37) Account assignment		38) Means of transport no		39) Lorry reg.	
40) Dispatch type		41) Accounting-key		42) Acknowledgment of receipt of goods	
43) Takeover-confirmation from the driver: get the mentioned transport complete, in a proper condition and allowing safe transport and loaded operationally reliable.		44) The transport contains		Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)	
Date		Time		Signature	
45) Place of trial is Stuttgart. German law arranged by agreement.		46) for Receiver			

2) Supplier-no.



V0091024089

8) Transportnumber



2S10635107

10) Carrier-no.



0000133638

13) Bordereau-/Cargo list no.

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó től ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU				NEMZETKOZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra előírt megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)			
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT				16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) 			
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT				17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2019.01.21				18 A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer			
5 Beiliegő dokumentumok Annexed documents SAP-193901							
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!							
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung	
51		PAL		KFZ-Zubehör			
10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg		12 Térfogat (m3) Volume in m3 Umfrang in m3			
		5604					
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's Instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender		Pénznem, Currency, Währung	
P:006489							
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung		A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettém Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen					
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Bérmentve, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, x		20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen					
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgestellt in		Hatvan am 2019.01.21 Hatvan am 2019.01.21 Hatvan am 2019.01.21					
22 A feladó aláírása és bélyege signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders		23 A fuvarozó aláírása és bélyege signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers		24 Az átvétő aláírása és bélyege signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers			
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen		Rakomány Useful load Nutzlast			
		PPX755					
		XXX519					

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-000666 vom 21.01.2019



19-000666

Ludwigsburg, 21.01.2019
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Robert Bosch Elektronik Kft. Robert Bosch út 1 3000 HATVAN UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute gentelligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im Intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 24.01.2019 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Hatvan Land / Pays Ungarn Datum / Date 21.01.2019 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. 10 Zeichen/Nr. No. Marques et numéros 1 1191765, 1191742, 1191753 2 1191788, 1191772, 1191779	11 Anzahl der LM Nombre des colis 51	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebetelle
		14 Gewicht, kg Poids, kg 5.604	15 Umfang cbm
Summe: Total		51,00 COLLI 5.604,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtesliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang	
20 Robert Bosch Elektronik Kft. H-3000 Hatvan Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
		27 Gut 19-000666 empfangen am Reception des marchandises le 28 GEN 2019 MAGNA PT S.p.A. 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

"su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEF604